

DE TEMPELEERS

JAORVERSLAAG



1976 - 1977

JAORVERSLAAG

1976-1977

DE TEMPELEERS

Samegesteld in opdracht van
de Kretser.

Mestreech, 11 november 1977.

VEURWOORD.

't Is miech noets dudelik gewees, boeveur in e jaorverslaag e veurwoord en e naowoord moot stoon.

Deskundige hōbbe miech gezag totste in 't veurwoord moos sjriev watste wēls vertèlle en in 't naowoord watste hads wēlle vertèlle. Wat dao tōsse zit is daan neet mie wiechtig. Es geer dus gepresseerd zeet lees daan 't veur- en 't naowoord en geer wèt alles.

Benkelik is 't tot dit mie twiede jaorverslaag is - en geer wèt 't oonderhand; este bij de Tempeleers twee kier gèt gedoon hōbs, is 't un tradisie en zit'ste draon vas.

Iech geluif evels tot 't verstandig zou zien ès me b.v. um de veer jaor (zjus wie bij e kabinèt) ne ándere aon 't sjriev zat. Me krijg daan ins 'nen ándere trant of 'nen ánderen opzat, wat allein mēr de zaak levendig hēlt.

't Kin natuurlik ouch tot me 'ne sjrijver ieder vervink (zjus wie soms 't kabinèt), meh..... noe zien veer polletiek aon 't bedrieve en daorum noe mer sebiet naor 't jaorverslaag.

Jan van den Bergh

't Wèllepke.

I. Wie 't begint.

Eigelik begint 't Vastelaovens-sezoen verkierd. In e jaorverslaag mooste al gèt sjriev euver 't nōj en nog miejer euver 't aajt seizoen en zoe lōp 't 'n eederein doorein.

Op 11 November 1976 begós veur de Tempeleers, 't 31e jaor in 't bestoon vaan dees organisatie, mèt 'n openbaar vergadering boebij ze aon alle bōrregers en bōrgeresse vaan Mestreech verantwoording aoflagte vaan hun doen en laote. Vaanzéllevers tot toen al versjeije kemissies drök aon 't wérrek waore. De finansjeel-kemissie mét aksies, de féstiviteite-kemissie mét d'n optoch en 't magezijn, de zittinge-kemissie mét artieste, meziek en zaole en gaot zoe mēr weijer.

Mé neet allein de Tempeleers, ouch 't leger vaan métwérrekers dreijde al op volle toere.

D'n inzat vaan al deez löij zōrrig, tot eeder jaor opnōj, e stökske weurt bijgesjreve in de historie vaan Us stad Mestreech.

- - - - -

II. 't KARNAVALS-LEEDSJE.

Nog véúr de jaorvergadering, op 5 November, woord door de gezamelike karnavalsvereiniginge vaan Mestreech 't Karnavalsleedsje 1977 gekoze veur GROET-Mestreech.

In de "Klein Kemedie" kraog eedere Mestreech-teneer de kans um zien kääs te make. Opvallend waor tot vääöl jong-löj in de zaol waore, boeet blik tot veer, mèt deez procedure, op de gooije weeg zien en tot 't "inspraak"-idee wel aansleit.

De Meziek-kemissie kraog 38 inzendinge binne. Bij veurseleksie woorte 9 leedsjes oetgekoze um ze aon 't Mestreechs publiek veur te légge. Um "fanklub"-komplotte te veurkòmme woort in eeder programma-beukske e genommerd stumbiljet gelag. Naotot de stumbiljette verzameld waore, woorte nommers getrokke. De stumbiljette boevaan de nommer indigde op 't getrokke siefer dooge mèt aon de oetverkezing.

D'r waore zoe'n 400 luj aonwezig en 105 daovaan doge mèt aon de stumming.

D'n oetslaag waor es volleg:

- | | | |
|----|--------------------------------|----------|
| 1. | "Hand in hand" | 74 punte |
| | meziek vaan J. Kraft | |
| | teks vaan J. Pletzers | |
| 2. | "Karnaval" | 15 punte |
| | meziek vaan L. v.d. Bogaert | |
| | teks vaan L. v.d. Bogaert | |
| 3. | "Loer, Kiek, Zuug dao" | 9 punte |
| | meziek vaan J. Blenco | |
| | teks vaan J. Welbers | |
| 4. | "Eder jaor opnöj" | 7 punte |
| | meziek vaan Désiré de Pauw | |
| | teks vaan J. Loontjes-van Kan. | |

Veur 't akkompanjemint zörrigde 't P.L.E.M. orkès.

HAND AON HAND.

Couplet: Boe Abraham de mosterd haolt,
Boe Bartel tap de wien,
En boe e pilske neet versjaolt,
Dao moot 't gezellig zien
Jao, dat vind'ste allemaol
Boe me sprik Mestreechter taol.

Refrein: Hand aon hand, ping ping,
Poet aon poet, ping ping,
En zoe make veer 'nne spiereling,
Hand in hand, ping ping,
Poet aon poet, ping ping,
Vaan d'n Opservant tot de Bessing.

III Finansies.

Strak zal d'n habsjaar uuch, persijs op de sent aof, verantwoording aoflègge euver de sent die de Mestreechter gemeinsjap heet bejein gebrach um de Vastelaovend in Mestreech te kinne organisere.

Is d'n habsjaar de maan dee al de siefers sjoen links en rechts oonderein zèt, optèlt en aoftrèk en ouch nog op de sjuste plaots, hōbbe veer ouch nog 'n finasjeel kemissie die moot zōrrege tot aksies weurde òndernòmme um sent binne te kriege en die de oetgave moot bewake. Dat is gein kleinigheid, es iech uuch heij, in grote trèkke get siefers geef.

Dit jaor stoond de finasjeel kemissie onder veurzittersjap vaan Miel Cohen dee mèt zien mètwèrrekers weer hiel gèt gepresteerd heet. Iech geef 't uuch te doen um in e paar maond tied zoe'n fl. 120.000,= bejein te fitsele.

Oontvangste

't Gemeentebestuur is e bezeunder woord vaan daank weerd umtot ze us dit jaor 'n subsidie hōbbe gegeve vaan fl. 21.000,= tegeneuver fl. 19.000,= 't veurig jaor.

Ouch de industrie, die 't toch neet good geit, heet us zoe'n fl. 11.000,= gegeve.

De middestand en horeca heet us neet in de steek gelaote. Ze brachte zoegèt fl. 14.500,= bejein, wéér fl. 1.000,= mie ès 't veurig jaor.

De "Steunpileere" vaan de Mestreechter Vastelaovend (lōj die fl. 111,11 bijdrage) bleeke good te zien veur fl. 9.000,= dat is fl. 2.000,= mie ès 't veurig seizoen.

De partikuleere en de òndernòmme finasjeel aksies zoès: Giro - spènkskes - keleñders - poosters en programmabeukske brachte naoventrint fl. 31.000,= op.

Daoneeve hadde veer nog aandere bate, (neet te verwarre mèt Baeten) Reklaam optoch - tribune - bals - zittinge en T.V. die um en um de fl. 28.000,= oprachte. Iech hōb miech bepèrrek tot gèt groeter siefers. D'n habsjaar gief uuch weijer informasie.

Oetgaove.

De oetgaove waore daotegeneuver weer vaöl groeter. Es veer allein de festeviteite vergelieke mèt 't veurig jaor daan moos fl. 28.000,= mie weurde neergetèld.

't Indresultaot waor daan ouch dat veer us reserves mooste aanspreke veur fl. 16.000,=. Dat is geine kattendrèk. Veer kinne us dit negatief resultaot netuurlik neet dèks permiteere.

Toch zien veer vaan meining tot veer e woord vaan dank versjöldig zien aon gemeente - industrie - middestand - horeca - partikuleere en alle mètwèrrekers die aon de aksies hōbbe mètgedoon.

Veer dinke tot veer, 't vollegend seizoen, d'r wel kōmme es veer weer op uuch allemaol kinne rekene. Laote veer prebeere um mèt us oontvangste get helder te loupe en bij us oetgaove de rem get mie aon te trèkke um de balans weer in evewiech te kriege.

Bedaank GANS MESTREECH.

't Koumend seizoen zal slage es veer beseffe dat veer allemaol uzze Vastelaovend wèlle behawe en tot veer daoveur gèt moote euverhōbbe.



Gans oonverwachs en in groete verslagenheid hoorte veer op 10 september 1977 tot us aller vrund Jo LIMPENS waos gestørreve.

Groete verslagenheid, umtot veer us haos neet kòste veurstelle tot Jo neet mie bij us zow zien. Heer waor vaanaof 1953 Tempeleer en in al deen tied eine brok wèrreklös, inzat en pliechs-betrachting.

'nne Tempeleer dee d'r altied waor;
'nne Tempeleer dee niks teväöl waor;
'nne Tempeleer dee 't noets nudig voont um op de veurgroond te trejje.

Neet allein veur de Tempeleers meh ouch veur aander eveneminte in Mestreech stoond heer altied veerdig mèt zien advieze en höllep. Ouch veur zien hoeshawwe waor heer e veurbeeld vaan pliechsbesèf. Veur Yvonne en de kinder blijf 'n grote leegte achter. Wäörd vaan troes sjeete hëj tekort.

Yvonne, ouch diech moote veer bedaanke tot's tiech Jo in de gelegenheid höbs gestèld um ziech zoe te kinne inzette veur Mestreech en ziene Vastelaovend. Minnegen aovend en minnigen daag höbs 'tiech häöm daoveur moote misse.

Maag Slivenier häöm noe de iewige rös geeve die heer zoezier verdeend heet.

Jo kòste veer nog neet misse, mèh Slivenier heet anders beslis.

Laote veer dankbaar trök zien op e riek en sjoen leeve en Jo ès vrund mèt iere blieve gedinke.

Op 22 mei 1977 stòrref uzzen aajt mètwèrreker, Tempeleer en senator

Pie Bollen

geboore op 30 juli 1903.

Heer waor Tempeleer vaanaof 1949 tot 1970.

In zien aktief Tempeleers-loupbaon heet heer ziech altied towgelag op de Kinderfèsteviteite mèt vaöl inzat en iever.

Heer waor in deen tied veurzitter vaan de Kinderoptochkemie, organiseerde de Kinderzittingen en de kostuumwedstrijde.

In 1970 woord heer opgenoome in 't kolleezje vaan senatore.

Bedaank Pie veur alleswat'ste gedoon höbs veur uzze Mestreechter Vastelaovend en maag Slivenier diech de iewiege rös geeve.



V. PRINS KARNAVAL 1977.

't Is eigenlijk oonbegriepelik tot door 't vollek vaan Mestreech zoe wienig gebruik weurd ge-
maak vaan de al jaore bestaonde inspraak
meugelikheid um kandidaote veur te drage es
Prins Karneval.

Daorum weurd 't veur de kanselierijraad ouch
altied lestiger um gooj kandidaote te vinde.
Tóch slage ze d'r eeder jaor weer in dank
zei e good spinsleech.

Wee de nöjje Prins zow weure bleef, wie
eeder jaor opnöjs, e groet mystérie.
Louis Franssen, de kraomvajer, brink de mieste
löj altied op geraffineerde meneer op e
dwaolspoor, zellefs de mieste Tempeleers.

Oondaanks 't feit tot 't mèt meujte druug
bleef en totter vaöl konkerensie waor vaan
't voetballe (M.V.V. späölde thoes) waore
doezende löj op de bein um de nöjje Prins
te zien. In de "kleinen optoch" dee aon 't
inhóle veuraof góng trokke de Tempeleers,
noe ech verklejd, opvallend kwiek, 't
Vastelaovendleed 1977 in praktijk bringend
mèt, door hand aon hand poet aon poet 'nne
spiereling te make.
De nog oonbekinde Prins waor vermómp ès
Abraham.

Ziene Hoeglöstigheid PRINS WUM D'N IERSTE.

Kostumandus, Aqaunauticus, Autoquarius.

Es börreger is heer geboren en getogen -
in 't hart vaan Mestreech - bekind ès
Wum FISCHER, dirrekteur vaan de al eve bekinde
zaak "Maison Louis", getrowd mèt Hanneke
Bongers en grutse vajer vaan 'nne zoon
Ralph (5 jaor) en 'nnen twierling (vaan
1 jaor) Jasmijn en Gwen.

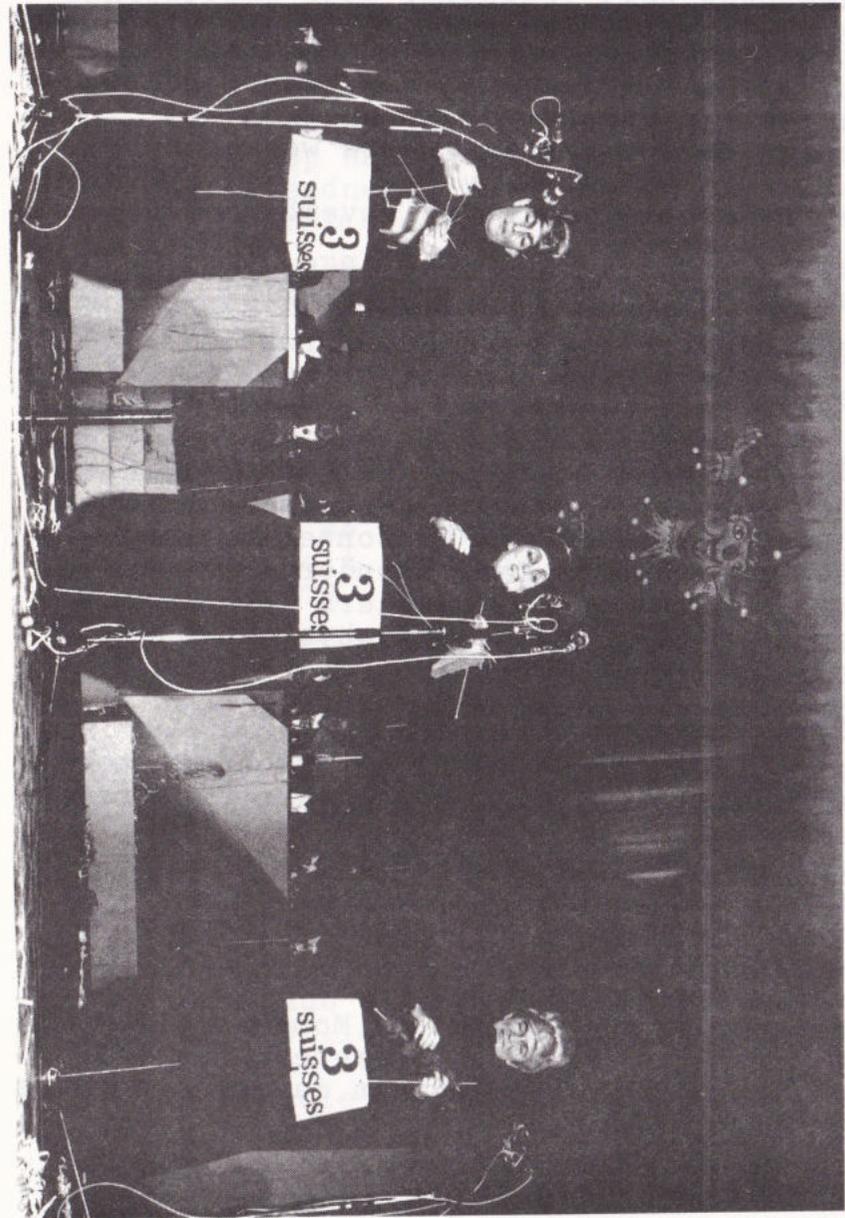
Prins Wum I, dee in 't begin, nog gèt oonwienig, tösse al dat gewiemel en de drökde oppe merret stoond, goeijde ziech al gaw dedoor en dat heet heer in zien ganse regeeringsperiood gedoon. Heer waor daan ouch 'nne Prins dee d'n echte straotkarnaval propageerde en in praktiek brach door ziech zoe väöl meugelik in de straote van Mestreech te laote zien.

Prins Wum I, is in zienen eigen trant Mestreech veurgegaange in de viering vaan ziene Vastelaovend.

Mestreech en de Tempeleers zien häöm dao dankbaar veur.

Hand in hand, poet aon poet heet Mestreech ziech weer drèj daog laank dedoor gegoejd en zien aw tradisie op wierdige meneer veurtgezat mèt ès "veurgènger"

PRINS WUM D'N IERSTE.



VI. DE ZITTINGE.

De zittingekemissie oonder veurzittersjap vaan Tempeleer Pie Augustinus, daobij geassis-teerd door 'n kompanij vaan door de wol geverrefde mètwèrrekers, waors weer good veur zeve zittinge.

- de kraankezitting op 27 november 1976
- de veer groete Prinsezittinge op 29 - 30 jannewarie en 4 en 5 fibberwarie
- de kinderzitting op 13 fibberwarie
- de klevariezitting op 17 fibberwarie.

1. De Kraankezitting.

De kraankezitting, die georganiseerd woord, in samewèrreking mèt de Zonneblom vaan Mestreech heet e paar hoonderd kraanke en invalide mèt hun begeleiders 'ne oonvervalsde, gezellige Mestreechter aovond gebrach.

2. De Prinsezittinge.

De Prinsezittinge, mèt oetverkochde zaole waore dit jaor spitseurkes vaan "Mestreechter Geis".

D'r waor dudelik gestreef nao 'nne groetere Mestreechter inbring. Dat streve woord prònt gehonoreerd mèt vääöl kwalitatief hoeg verrassing, Inkel hoegtepunte wèlle veer zekers mimmorere.

Hortense Brouns brach, es Mooswief, 't stadsgebäöre op geistige meneer nau vääöre, wat door 't pebliek mèt 'n daverend applaus woord beloend.

Get appaarts waor 'nne ganse nöje "Pégasus", oontworrepe door Tempeleer Fons Bonnemeyer, dee via 'ne inzjinjeuse techniek 'n. eige leve gong leije. Heer oonderstriepte "de Buut" mèt ieverig jao te knikke en leet daobeu zien ouge rolle en branne, of heer leet mistruustig ziene kop haange es 't 'm neet beveel. De "Buuttereedners" Math. v. Loo en Jubel Schings moochtede nöje Pégasus inwijje.

De kolder-exsersiesie vaan de "Kachelpiepers" waos erreg geistig en de aongepasde meziek zörrigde veur e koddig gehiel. Ze brach us nao de peijies boe dit garderezjemint te gas waor gewees. Stekbroejer, bajkes en petattetuute waore de attribute.

De Zingende Pòtsvrouw euverroompelde de zaol ès M.V.V.-supporters en mèt e daverend enthosiasme gonge ze op zeuk nao de nöjbouw vaan us Universiteit, ("zoekie, zoekie.... boe is us faculteit?").

De "Wieker Hofzengers" hadde hun repertoire oetgebrijd mèt geistige Mestreechter nommers o.a. "de Sauna" - "d'n Drapeaudréger" en de ode aon Mestreech:

"Mestreech laot 'tig neet kiste".

Weijer zaoge veer weer d'n dansgroep vaan de Sjraeveleers.

De "Boekmennekes", 'nne dansgroep oet Vinlo, waor ouch e suksesnummer.

De groete surpries vaan d'n aovend waor 't optrèije vaan de drej knotte. De zaol waor geslâge. Truus Willems-Lemmens, Frans Depondt en Raymond Willems presenteerde e stök dat lestig oonder wääörd te bringe is. Ze léte drèj "koerezele" zien die op jach waore nao kèrrekgengers. 't Waor zoe euverdonderend tot me ouge en oere tekort kaom um 't bij te hawwe. De gezèt sjreef daan ouch terech tot zoe e

nommer in 't "ziekenfondspakket" toes muurde
um löj mèt "depressie aonvalle" te geneze.
't Pebliek brach hun oet daankbaarheid 'n
staonde ovasie. De zaol leek 'nen heksekettel.

D'n ieretitel vaan Karnavalsvierder vaan 't
jaor woord towgekint aon Giel Braeken dee
oet de geledere vaan "de Staar" de Mestreech-
ter geis en espriet al jaore laank heet oet-
gedrage. Vaan de Prins kreeg heer 't Momus-
kenon oetgereik.

De Tempeleers-vlaoj gong dit jaor nao de stads-
riddakteur vaan 't Limburgs-Dagblad, Bèr Dohmen,
veur zien loijaol mètwerreking aon uzze
Vastelaovend.

3. De kinderzitting.

De Kinderzitting in de Spinxzaol is eeder
kier opnøj 'n belevenis. Hèj weure de fun-
deminte gelag veur 'n nøj ginneraassie
Vastelaovendvierders: 'nne Volle bak kinder,
garansie veur 'n sjoen tradisie.

4. De Klevariezitting.

De klevariezitting is 'n evenemint dat neet
weg te dinke is. In tegenstelling tot de
kinderzitting, is dit de zitting veur de löj
die us de Vastelaovend gelierd hōbbe en noe
maage proffeteere vaan wat zij us vreuger
hōbbe doorgegeve. De stumming waor fenomenaal.



VII 't INHOOLE VAAN DE PRINS.

1. De staasie.

Op 19 fibberwarie waor daan d'n daag gekomme tot de Prins ziene zjwajeuzen èntrée in Mestreech gong maake.

Mèt d'n "intercity" oet Lummel kaom de Prins op de staasie aon, boe heer woord ontvaange door de ótóriteite vaan 't spoor. Veer moote zègge tot de N.S. d'rweer gèt gruuts vaan had gemaak.

Nao inspeksie vaan zien garde-rézzjemint "de Kachelpiepers" begós de Prins ziene gloriëtoch door Mestreech.

Doezende löj waore weer op de bein. Oppe mèrret stoond 't Mooswief de Prins al op te wachte, want ze had toch weer gére gèt veerse blomme aon häör veuj. Protocolaer woord daan ouch daoveur gezórrig, want Vastelaovend zonder Mooswief is wie Mincheleers zonder gaaspiep.

2. 't Stadhoes.

Zjus op tied kaom ziene Hoeglöstigheid 't Stadhoes binne. 't Altied staotige en sjieke "Plein" waor weer umgetouverd in 'ne sirrek mèt boonte kleure serpentiens en máskes. De meziek had de stumming al good d'r in geblooze. Hoeg gaste wie minister Tjerk Westerterp en staotssikker-taris Hendriks, zalle wèl gedach höbbe: zoe döl geit 't in 't kabinet nog neet tow; al zien ze dao wel get geweend.

Hoegtepunt vaan de óntvangs - dit jaor mèt vaöl spanning tegemootgezeen - waor de tow-spraak vaan de seremoniemeister. Nao They Bovens, dee dit 17 jaor laank had gedoon, moos Bèr Essers dit klaore. Vaan zien taak es "otoriteitentoecker" had heer ziech, op zien eige meneer good gekwete, getuige 't geweldig applaus wat heer kraog vaan 't pebliek. 't Veel aandere neet mèt, wie heer zellevers zag um de terechstelling te moote ondergoon.

Heer moos bij d'n aonvaank al inspeule op de oonverwachde gebäörtenis tot de börregemeister 's mörreges veur d'n ierste kier Bompa waor gewoorde. De börregemeister waor dao zoe vaan oonder d'n indrök tot heer zien ams-kèttel had vergeete.

Door Bèr woord dit opgelos door häöm 'n geimproviseerde kèttel vaan "paperclips" um te haange. 't Ies waor gebrooke.

De gaste kreege 't iers hun porsie geserveerd. Heer lög aon menister Westerterp oet, boevuur Mestreech zien veerde nöj brök nudig heet. Heer spraak euver 't kabinet es e "permanent kriesiscentrum" en e sameraopsel vaan "veurnaome" inplaots vaan "voornamen".

De Gaay Fortman moos neet dinke tot Limburg 'n vlaoj is die'ste in twieje kins deile. Ouch de edelachbare Wèthawwers woorte good op d'n hak genoome.

Veer mage gerös stelle tot Bèr zien taak es siremoniemeister meesterlik heet vervölt, in 'ne gans eige stijl, degelik, geistig mèh ouch sirjeus. 't Applaus vaan het pebliek loog daan ouch neet 'r um.

Es kronieksrijver wèl iech daan ouch vaslègke 't gediech vaan Bèr boein heer de leefde veur zien stad oetdrök en z'n zórrig euver bepaolde oontwikkellinge in de binnestad.

G'r höb 't kinne leeze

't Stoond in de gezèt:

Mestreech, dat weurt ei groet besjèrremp portrèt.

De hoezer, de straötsjes,

us sjoen au Maosbrök

't wurt noe besjèrremp: stein veur stein, stök veur stök.

't Hart vaan eus stad,

door ginneraassies gestiech,

dat weurt ein en al "Besjèrremp geziech".

Veer wèlle behawwe
dit uniek stök cultuur,
wat v'r hōbbe gekreege es 'n erf-stök puur.

Meh me kin wel besjèrreme
e stök steine stad
mèt al wat dao-in zit aon weit iech vaöl wat...

Meh blink in dat stadshart
te dèks de stiletto
daan weurt 't stèl-aon e besjèrremp soort ghetto

Want wandels-te 's aovends
door dat hart vaan cultuur
daan preuf-ste beangstigend 'n nöj dictatuur:

Die vaan de agressie
en vaan 't geweld,
vaan geisteleken erremooi, gedreeve door geld:

Daan veul-ste: dat stadshart,
wie sjoen gesaneerd,
meh de Geis vaan Mestreech is dao-oet geklip-
seerd.

Daan dinkste bij d'n eige:
wat is 't ver-errempe,
d'n eige geziech is hei neet mie besjèrremp.

Kump dao noe gein ind aon,
dat sprik toch veur ziech,
daan verluis ouch Mestreech zien aimabel geziech.

Nao repliek vaan de bōrregemeister en 'n
traktaasie op besjuutsjes mèt muiskes, droog
heer 't gezag vaan de stad veur drèj daog
euver aon ziene Hoeglöstigheid Prins Wum d'n
Ierste.

Umtot de Tempeleersoondersjeijing veur 1977,
die vaan de "Kinskörref" waor, woorte de
otoriteite veurzeen vaan e babykèpke, e flèske
mèt 'n lòtsj, 'nne rammeleer en sommige zelfs
mèt e slebberke.

Op naodrökkelik verzeuk vaan d'n debuterende
sirremoniemeister moot in dit jaorverslaag
weure vasgelag, tot 't zjus dees mèt vaöl
zōrrig geprepareerde en biezeunder orgineel
gepresenteerde oetmonstering waor, die dit
oonderdeel vaan 't "stadhoes-gebaöre" tot
e zjewiel vaan Vastelaovend-esprit maakde.
"Daoveur 'nen iere-saluut aon deginnege die
heijaon vaöl tied en zōrreg hōbbe bestijd:
Jan van den Bergh en Freddie Knops".

Nao de resepsie in de "collégekamer" en 't
drinke vaan d'n ierewien vertrok de Prins mèt
zie gevolleg nao ziene Momus-tempel um dao
alle verdeenstelike Mestrechteneere en neet
Mestrechteneere te dikkoreere en te bedaanke.

VIII DE OPTOCHTE.

Naotot in de Groete-Staat, bij de Prins d'n drappoo waor oetgehaange en 't Garderézjemint waor geinspekteerd, trok de Prins nao de Vriethof um de Vastelaovend 1977 mèt 't Momuskenon in te sjeete.

De marsjal-feunkeleer maakde iers 'nne proofsjeut um te kieke of 't kroet ouch druug waos. Toen dat in orde bleek te zien woord d'n ierste sjeut door de Prins gelos, mèt daonao nog tien aander flodders.

't Mooswief gong de loch in en Vastelaovend 1977 waor begonne.

1. De Groete optoch.

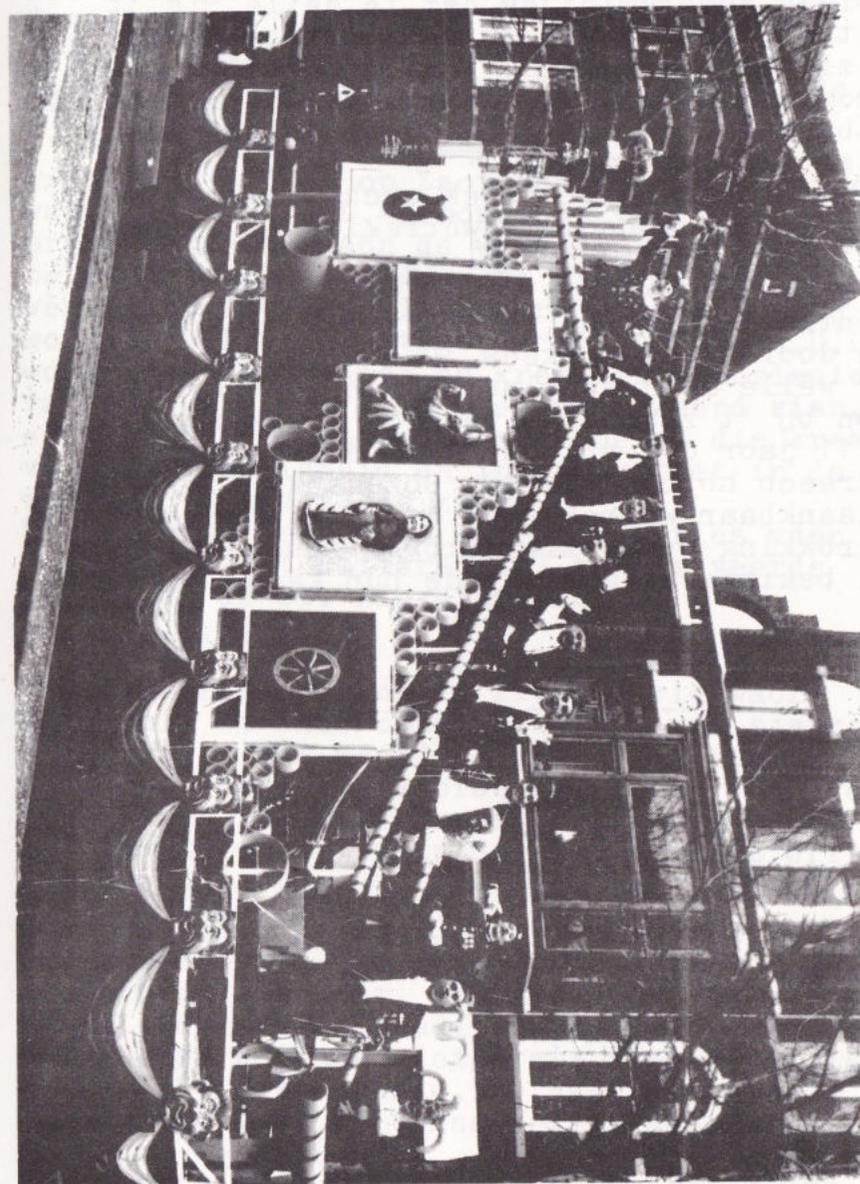
Inplaots vaan "vollekstèllers" aon te stèlle, wie veer dat 't veurig jaor suggereerde, heurde veer 'nne "computer", mèh dee kós 't aanbod neet verwèrreke, leep wèrrem en begaof 't toen.

De enorrem sjoor, die aon d'n optoch veuraofging en ouch de tillevisie-oetzending, kóste de löj oeteindelik neet thoes hawwe.

De presentaassie vaan de Gemeinte-Bedrieve "tot euren deens" waor geweldig. 't Idee um d'n optoch eeder jaor mie show te geve is gelökkig verlaote. 't Eigene vaan de Mestreechter optoch woort'r neet door gesjajd. Integendeil!

2. De Kinderoptoch.

De kinderoptoch heet onderhand 'n eige karakter gekreege. De jäög leef ziech oet in 'n geweldige creativiteit en de volwassene pas ziech in dee Kinderwereld fantasties aon. Zoe vörremp de Kinderoptoch de natuurlikke sprinkplaank nao de groeten optoch. Mèt zoe 'n jäög blijf de Vastelaovend springlevend.



Allewel 't neet de geweente is um in e jaor-verslaag kómplemintjes oet te deile, is 't heij toch op zien plaots um de optochkemie mèt zien mètwerrekers, zoewie de trèkkers, te komplementere mèt dit risultaot, dat allein mèt bereik kòs weurde mèt vaöl inzat, ouch achter de sjerreme.

't Is oondaankbaar wèrrek ouch. 't Vraag idialisme en annonieme wèrreklòs en wie de gezèt sjreef: 't oordeil vaan 't pebliek is hël - "wèl leuk" of "'t is weer niks".

De enthosiastelinge weten 't, mèt zie goon toch door en mèt sukses.

Veer wèlle op deez plaots daan ouch èffe stèl stoon bij 't zjubbeleij vaan de trèkkers die 2 x 11 jaor d'n optoch door de straote vaan Mestreech hóbbe geleijd. Oondaanks dit, dèks oondaankbaar wèrrek kaom de waardering tot oetdrökking op de zier drökke resepsie boe vaöl bekinde en oonbekinde hun kaome fêteere.

IX AANDER GROETE en KLEIN éveneminte.

Neeve de geneumde hoegtepunte heet de Vastelaovend in Mestreech nóg zoevaöl te beeje tot me 't amperkes kint geluive. Iech daon 'nne greep oet al die eveneminte.

1. KINDERTEIKENWEDSTRIJD.

Prins Wum I heet op Zaoterdagmiddag 12 fibberwarie in 't R.U.L.-gebouw mèt vaöl elan de prijze oetgereik aon de winnaars vaan d'n teikenwedstrijd dee veur de sjaole, in samewèrreking mèt "de Limburger" georganiseerd woord. 't Plechstaotige decor vaan de R.U.L. woord doorbroke door de kreatief expoziesie vaan de kinder. 't Zow de meujteweerd zien, es de degierde ins naogonge boe al die kreativiteit, geistigheid en inventiviteit in de vastelaovend vaandan kump.

Dr. J. Tans reikde de jaorlikse pries vaan de R.U.L. oet ('t Batteräöfke) aon de veerde klas vaan de St. Aloysiussjaol.

2. 't GALA-BAL.

't Gala-prinsebal op 12 fibberwarie waor euvervol. 't Waor opnøjts e fies vol sjarreme en stijl. 't Bal woord opgeluusterd door de inmiddels fameus gewoorde dansgroep vaan de Tempeleers. 't Orkès vaan Jean v.d. Meulen wis de stumming tot in de klein eurkes drin te hawwe.

3. 't CARNAVALS-CONSER.

't Carnavals-consèr, gebrach door 't L.S.O. en geleijd door de gasdirizjènt Lucas Vis, waor weer 'n ganse sjotel mèt hoeg kolderiek muziekaol ingredijènte. De Henry Purcell Trompöt waor bij 't binnekoomme vaan de Prins d'r ouch weer bij.

't Geistig en good ineingedreijde programma-beukske, samegestèld door Willie Hageman kompletteerde dit hoegstaond consèr.

Zoe zeet geer mèr tot ouch klassieke meziek in 't Vastelaovendgebaöre toes huurt.

4. DE ZAATE HERMENIEKES.

Op de lèsten daag vaan de vastelaovend hóbbe de "Zaate Hermeniekès", hun bès gedoon um hoeg ouge te goeje naor 'nne ierste pries. Um 13 oor waor wel iers "doping-kontról". Umtot eederein positief woord bevoonde, stèlde de zjurie vas tot d'r gein spraoke waor vaan konkurrensievervalsing en alles kos dus doorgoon.

Um mie löj te laote proffeteere vaan dit uniek gebäöre, heet me de Hermeniekès 'nne stertoch door de stad laote make. 't Waor e good idee en e groet sukses.

Veur de ierlekheid moote veer mimmoreere tot bij de installaasie vaan de Prins, de "Zaate Hermeniekès" veur doet te valle waore tot ze neet op de mèrret woorte towgelaote. Gelökkig woord dit probleem of misverstand op 'n plezeerigge meneer opgelos. De Zaate Hermeniekès, zoe vinde de Tempeleers, zien 'n oonvervaangbaar onderdeil vaan de Vastelaovend. En welke Mestrechteneer is 't heij noe neet mèt eins?????

5. OONNOTTEBAL.

Dit evenemint heet nog neet zienen dreij gekrege allewel 't 'n aw tradisie is die gèt is verwaterd. Laote veer hoope tot dees tradisie weer in iere weurt herstèlt.

6. ONDERNUMMERSVEREINIGING.

De Prins trok mèt de Kultureel-kemissie vaan de Ondernummersvereiniging door de stad um prijze oet te deile veur de bès verseeerde kaffeès en kiekoeete.

7. KINDER-KOSTUUMWEDSTRIJD.

In 't Staar-gebouw woord de kostuumwedstrijd veur de kinder gehawwe. Hoonderde kinder waore op "de modesjow". Boont vaan kleur, geistig, orrezjieneel en kunszinnig waore de pèkskes. De errem zjurie heet 't lèstig gehad.

8. EN NOCH VAOL MIE.

- Ziene Hoeglöstigheid mèt de Tempeleers waore prezènt in de jongeremès in de Anna-kèrrek. Dré Abrahams heel de preek. De kollek-te, die gehawwe woord veur e good doel, had 'n zier gooj opbrings.

- Op Jeanne d'Arc woorte karnavalogie-lèsse gegeve. Al 'ns ieder hóbbe de Tempeleers daobijj nõj en joonk talent oontdèk.

- Boete de representatieve bezeuke die de Tempeleers brachte, woord ouch weer akte de presence gegeve bij kraanke, bejaorde en gehandikapte, die ouch rech hóbbe op 't mètmake vaan e stökske vastelaovend.

- Oonverbrekelik mèt de vastelaovend verboonde zien de vastelaovend gezètsjes en gezètte. 't Is spietig te mote constateere tot 't niveau vaan de mieste pamflètte neet hoeger reik es 't debutere vaan gèt (miestal aw en flaw) moppe tösse väöl advertensies. Verliert Mestreech 't sjampe en 't "zègke vaan de woerheid"? Mèt de oetgaof vaan "d'n Tempeleer" kraog gans Mestreech 'n vakkundig en naor gooi-tradisjoneel formuul gemaakde vastelaovendgezèt. 't Maake vaan zoe'n gezèt is - wie eeder wèl wèt - gein sinikuur. De samestèllers vaan "D'n Tempeleer" verdeene mèt hunnen iever um ouch dit stökske vastelaovend zuver te hawwe 'ne drèjdobbele.

SMERIGE STREKE...

GLAZER BREEKE...



**VASTELAOVEND ,
NÉÉT BEGREEPE!!!**

- Mèt vööl sukses woort gevochte veur 'ne propete vastelaovend. Affiches woorte gemaak en de gezette hojde mèt op d'n dikke zjiem. Risseltaot: gein "smeeders" en noe ins gein oonnöttige meh kontente en propel deenders oppe straot. De pliezie zellevers had neet vööl fedusie in us aksie.

"Spekkamers-op raajer" stoonte veerdig langs de optochrotte. De pliezie verdaolde ziech - Goddaank - in Mestreech en in zien vaste-laovendvierders.

- In Mei 1977 kraoge veer de bubbelesenus vaan de kemissie tot de legendarise Momus-tempel 'n aander funksie gòng kriege. 't Woort 'ne "dancing" mèt vööl bleek en kiksjozerij um 't antiek stuukwerrek en 't vergölsel te vertoesje. Of de Momus sjoender drop gewore is, moot geer mèr zellevers beoordeile. Feit is tot de Momus noe tempel-aof is en tot e stök aajt-en 'n eeder leef gewore stök Mestreech veur ummer (veurluipig?) verlore is gegaange.

-0-0-0-0-0-0-0-0-



X DE KACHELPIEPERS.

De Kachelpiepers, 't Garderezmint vaan de Prins, hadde in November 1976 groet fies.

Ze vierde hun 25 jaorig zjubbeleij.

't Is de meujte weerd um hij effe bij stèl te stoon. 't Is jammers neet niks um ziech 25 jaor laank op zoe 'n riprezentaatief meneer in deens te stèlle vaan de Mestreechter Vastelaovend. 't Waos daan ouch neet verwoonderlik tot op dee fiesdaag, stevig gehollepe door de Tempeleers en aajt-militaire die de ierste jaore 't korps bemande, nōj instreminte ter weerde vaan ongeveer fl. 13.000,= kòste weurde aongebooje.

De euverdrag vond plaots op 't stadhoes door de Börregemeister. Daonao trokke de Kachelpiepers door de stad um, al speulenteere, hun nōj instreminte te laote bewoondere. s'Aovens waor 'n resepsie die door de drökde bijnao oet de hand leep. Hijaon kos me zien wat veur 'n groete populariteit de Kachelpiepers in al die jaore hōbbe opgeboud.

D'n daag denao, op Zoondag 14 november, waos in Kombi 'n groete koffietaofel veur alle lede mèt hunne aonhaank.

'T Encikoer luusterde 't gehiel op.

In 't seizoen 1976-1977 hōbbe de Kachelpiepers ziech good vaan hun taak gekweete.

Bij alle eveneminte, en dat waore d'r nogal gèt, waore ze weer prezént.

Door hun pretaasie en hun riprezentaasie hōbbe ze vāöl bijgedrage aon 't welslaage vaan de Mestreechter vastelaovend.

Naomens Ziene Hoeglöstigheid en de Tempeleers e woord vaan dank, hōlde veur d'n inzate en de mètwerreking.

Noe, op nao de vollegende suksesvol 25 jaor !



XI DE TEMPELEERS.

In de samestèlling vaan 't kolleezje zien gét sjanzjaasies gekômme. Zoe woort tot Ierentempeleer benump:

Jac VIJGEN.

Niemes in Mestreech zal traon twiefele tot 't 'n gooj käös waar um deeze verdeenste-likke Mestreechteneer (al is 'r geboore in Kèrrekraoj) in 't kolleezje vaan Iere lede op te numme.

Neet allein heer heet tientalle jaore mètge-wèrrek aon de vastelaovend, mèh ouch waar heer altied prézènt bij alle aander Mestreech-ter fèstiviteite. Of 't noe 'nnen optoch, 'n pressessie of 'n Heiligdomsvaart waos: Jac waar debeij.

Perfiesiat Jac, veer hoope diech nog lang in us midde te hóbbe en vaan dien organizaasie kwaliteit gebruik te kinne make.

Theij Bovens heet ziech op advies vaan d'n dokter ouch es lid vaan us kolleezje bedaank. Veurig jaor, bij zien afsjeijd ès sirremonie-meister hóbbe veer häöm bedaank veur alles wat heer veur Mestreech heet gedoon. Res us nog häöm 'n gooj gezondheid tow te winse. Heer woord op Keuninginnedag 1977 gedikko-reerd tot Ridder in de orde vaan Oranje Nassau. De Tempeleers waore netuurlik prézènt um häöm te fêteere.

Zoeès al ieder gesjreeve vollegde Bèr Essers They Bovens op ès sirremoniemeister en woord Miel Cohen veurzitter vaan us finansjeel-kemissie.

Samestelling van de Tempeleers in 't
seizoen 1976-1977.

Besjerremhier.

van de Tempeleers en van de Mestreechter
Vastelaovend Mr. A.M.I.H. Baeten,
börregemeister van Mestreech.

Iereprizzedent.

van de Tempeleers en van de Mestreechter
Vastelaovend Jacques Chappin.

Iere-lede.

A. Godfroy
Ch. Kemmerling
Mr. W. Baron Michiels van Kessenich
J. Retrae
L. Schreuder
J. Vijgen

Senaat.

J. Chappin
P. Bollen (†)
L. Franssen
G. Hoorens

Bestuur.

A. Persoon, Prizzedent
A. Abrahams, Opper-Tempeleer
P. Steffens, 1e Kretser
H. Frantzen, 2e Kretzer
J. Severijns, 1e habsjaar
J. Olivers, 2e habsjaar
H. Doorenbosch, veurzitter féstiviteite-kemissie
W. Hageman, veurzitter meziek-kemissie
F. Thewissen, veurzitter peers- en propaganda-
kemissie
E. Cohen, veurzitter finansjeel-kemissie
Th. van Kan, veurzitter protokolkemissie.

Siremoniemeister.

B. Essers.

Lede:

P. Augustinus
G. Arnoldi
P. Batta
J. van den Bergh
A. Bonnemayer
L. Buytendijk
H. Cox
J. Dassen
W. Fey
V. Kamm
F. Kerkhoffs
W. Lardinois
G. Knols
J. Limpens (†)
M. van Lijf
H. Moors
J. Romans
M. Stroes
R. Willems.

NAOWOORD.

Wie gezag, nao 't veurwoord kump daan noe
't naowoord.

In groete trèkke hōb iech geperbeerd te
vertèlle wat de Tempeleers en hun mètwèrrekers
aon de Mestreechter vastelaovend 1976-1977
hōbbe bijgedrage.

Veer hoope tot 't Mestreechs pebliek kontent
is mèt de ranzjaasie vaan de vastelaovend.
Veer zien vaan mening tot veer, oondaanks
de foute, die jammers everal gemaak weure,
kinne trök zien op 'nne geslaagde vastelaovend.

Bedaank, Mestreechteneere en neet-Mestreech-
teneere, die hōbbe bijgedrage tot 't slage vaan
dit uniek Mestreechs geböere.

Zoonder euren, oonmisbare ^{ao} steun hadde veer
dit allemaol neet kinne doen.

't Koumend seizoen zien veer vol vertrowwe
tegemoot es veer blieve wèrreke

Hand in hand
Poet aon poet ping ping.

Leeve uzze Vastelaovend!!!!

Aldus opgemaak
d'n 11e vaan d'n 11e vaan
't jaor 19 en 7XII

Jan van den Bergh.